

394256.

Répertoire des Bouffes Parisiens

UN

MARI

À LA PORTE

OPERETTE EN UN ACTE,

Paroles de MM

DELACOUR et L. MORAND,

Musique de

J. OFFENBACH.

PARTITION CHANT ET PIANO

PRIX: 5<sup>F</sup> NET.

AV

Bote et Bork à Berlin.

Paris, au M<sup>EN</sup>ESTREL, rue Vivienne, 2 bis,

HEUGEL et C<sup>IE</sup>

Editeurs Libraires pour la France et l'Étranger

Closed shop

M

3.5

10





# UN MARI À LA PORTE

OPERETTE EN UN ACTE.

Paroles de **MM. Delacour et L. Morand,**

Musique de

**J. OFFENBACH,**

Représentée pour la première fois à Paris le 22 Juin 1859.

sur le Théâtre des

**BOUFFES PARISIENS.**

---

## PERSONNAGES.

**MARTEL** ..... **MM. GUYOT.**      **ROSITA** ..... **M<sup>lle</sup> TAUTIN.**  
**FLORESTAN** ..... **GEOFFROY.**      **SUZANNE** ..... **M<sup>me</sup> GEOFFROY.**

---

## CATALOGUE DES MORCEAUX.

OUVERTURE .....	Page 1.	
N° 1. INTRODUCTION VALSE .....	— 3.	
N° 1 <sup>er</sup> . DUO .....	Ah! ah! ah! quelle mine piteuse .....	— 10.
N° 2. VALSE TYROLIENNE .....	J'entends ma belle .....	— 19.
N° 3. TRIO .....	Juste ciel! que vois-je? .....	— 23.
N° 4. QUATUOR et COUPLETS. ....	Il se moque de toi .....	— 43.
N° 5. LAMENTATIONS de FLORESTAN ..	Pour votre honneur, oui je m'immole .....	— 67.
N° 6. COUPLET au PUBLIC .....	Ce soir ici, à son mari .....	— 71.

11/13/36 7<sup>th</sup> Edition 1/5/-



# UN MARI À LA PORTE.

1

Opérette en un acte.

Paroles de MM.

Musique de

DELACOUR ET L. MORAND.

J. OFFENBACH.

Maestoso.

OUVERTURE.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The first system is marked 'Maestoso.' and 'PIANO.' with dynamics 'f' and 'p'. The second system has dynamics 'p'. The third system has dynamics 'f' and 'p'. The fourth system has dynamics 'f' and 'p'. The fifth system has dynamics 'f' and 'p'. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

## Mouv: de Valse.

*p*

1.  
2.  
*mf*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music includes a piano (*p*) dynamic marking and various melodic and harmonic elements.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic structures.

Third system of musical notation, featuring a forte (*f*) dynamic marking and more complex melodic lines.

Fourth system of musical notation, showing dense chordal textures and intricate melodic patterns.

Fifth system of musical notation, continuing the dense harmonic and melodic development.

Sixth system of musical notation, featuring rapid melodic passages and complex harmonic structures.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a piano (*p*) dynamic marking and triplet markings (*3*) over the notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment of chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features a melodic line with a fermata over a half note. The left hand continues with a steady accompaniment of chords.

Third system of musical notation, marked with a forte (*f*) dynamic. The right hand consists of sustained chords with a fermata. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes.

Fourth system of musical notation, continuing the forte (*f*) section. The right hand has sustained chords with a fermata. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, showing a change in dynamics. The right hand has sustained chords with a fermata. The left hand continues with eighth notes, ending with a melodic flourish in the final measure.

Sixth system of musical notation, marked with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with a fermata. The left hand provides a harmonic accompaniment of chords.



First system of a piano score. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of a piano score. The right hand has a series of sixteenth-note patterns with accents. The left hand has chords with accents. The instruction **moins vite.** is written above the right hand.

Third system of a piano score. The right hand has a series of sixteenth-note patterns with slurs. The left hand has chords with slurs. The instruction **ritenuto.** is written below the right hand.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has chords with slurs. The instruction **p** is written below the left hand.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has chords with slurs.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has chords with slurs. The system is divided into two endings: **1<sup>a</sup>** and **2<sup>a</sup>**. The instruction **mf** is written below the right hand in the second ending.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with a long slur, and the bass staff contains a rhythmic accompaniment of chords.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with a slur, and the bass staff continues the chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur, and the bass staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the final measure of the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a more active melodic line with slurs and accents, while the bass staff continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents, and the bass staff continues the accompaniment.

dim:

The first system of music features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a chordal accompaniment. A *dim:* (diminuendo) marking is present in the first measure of the treble staff.

The second system continues the piece with similar melodic and harmonic textures in both staves.

cresc:

The third system shows a *cresc:* (crescendo) marking in the treble staff, indicating a gradual increase in volume.

**f**

The fourth system is characterized by dense, rapid chordal patterns in both staves, marked with a forte (**f**) dynamic.

**ff**

The fifth system continues with dense textures, marked with fortissimo (**ff**) dynamics.

The sixth system concludes the page with complex textures in both staves, maintaining the fortissimo dynamic.

(Un Rideau à pans coupés, aux plus coupés, deux fenêtres. Celle de droite donne sur un jardin, celle de gauche sur la rue. Porte au fond. À droite, premier plan, la porte d'un placard, à gauche premier plan, une cheminée, table servie pour un souper, chaises, etc.)

## SCÈNE 1<sup>re</sup>

(Au lever du rideau l'obscurité est complète.)

FLORESTAN (tomitant par la cheminée) (costume de fantaisie mais en désordre)  
Ouf! je touche enfin la terre ferme..  
Ce n'était pas une lucarne, mais une cheminée... une affreuse cheminée...  
Espérons qu'un ramoneur lui aura fait sa toilette... (cherchant à s'orienter)  
ou diable suis-je? (s'arrêtant) un parfum de houdoir chatouille agréable.

ment mon odorat... (promenant ses doigts sur la cheminée et se piquant à une pelote)  
Aïe!.. une aiguille! je suis chez une femme... une jolie femme peut-être?  
(marrait soupir) Minuit! Elle est sans doute dans les bras de Morphée... heureux Morphée!.. les jolies femmes se jettent dans ses bras!.. (marchant à tâtons) Il est vrai que les laides s'y jettent aussi...

La Valse qui suit se joue pendant le monologue et doit finir à la scène II.

All<sup>o</sup> Moderato. N<sup>o</sup> 1. VALSE.

PIANO. *pp*

tiens! il y a bal en ce logis... parfait! en me glissant au milieu des danseurs. je pourrai disparaître sans qu'on me remarque... (*il se dirige vers le fond, bruit de voir au dehors*) Ah! diable! on vient de ce côté... On va me prendre pour un voleur, c'est sûr... et pas un trou! pas un placard! (*en marchant toujours à tâtons, il est arrivé devant le placard, et a mis la main sur le bouton de la serrure*). si! j'en tiens un! sauvé mon Dieu! sauvé! (*il disparaît, au même instant Suzanne et Rosita en costume de noce, entrent par le fond, Rosita porte une bougie, la scène s'éclaire.*)

## SCÈNE II<sup>me</sup>

ROSITA SUZANNE

ROSITA.

C'est ton mari cependant.

SUZANNE.

Ça m'est égal! je ne le recevrai pas, te dis-je!

ROSITA.

Pauvre garçon! tu vas déranger ses projets.

SUZANNE.

Je l'espère bien.

ROSITA.

Et ce souper qu'il a fait venir?

SUZANNE.

Je ne souperai pas.

ROSITA.

Ah! ça, qu'est-ce-que ça signifie? ce matin encore, tu étais enchantée de ton mariage

SUZANNE.

C'est que ce matin je ne connaissais pas le caractère têtue et contrariant de M<sup>r</sup>. Martel.

ROSITA.

Il a l'air doux comme un mérinos.

SUZANNE

Lui! croirais-tu qu'il a eu l'audace de me soutenir que j'ai les yeux bleus, quand je lui soutenais, moi, qu'ils sont noirs?

ROSITA.

Mais j'approuve son audace

SUZANNE.

Par exemple!

ROSITA.

Tu as les yeux bleus, ma bonne.

SUZANNE.

Vraiment? n'importe! Il ne devait pas me tenir tête!. un jour de noces surtout..

ROSITA.

C'est vrai... ce jour-là, une femme doit avoir les yeux de la couleur qui lui plaît

SUZANNE.

Tu plaisantes... mais ce n'est pas tout. À peine cette discussion était-elle terminée, que tout-à-l'heure, pendant le bal, on lui remet une lettre sous mes yeux: monsieur la prend, la lit, et la serre tranquillement dans sa poche sans me la communiquer.

ROSITA.

C'est inouï!

SUZANNE.

Blessée de ce manque de confiance, je demande à lire cette lettre; M<sup>r</sup>. me répond qu'il s'agit d'affaires et que cela serait sans intérêt pour moi; j'insiste, il refuse et finit par se mettre à causer avec un de ses amis, un garde du commerce.

ROSITA.

C'est monstrueux!

SUZANNE.

N'est-ce pas? ah! je suis bien à plaindre (*elle pleure*)

ROSITA.

Pauvre victime!... (*éclatant de rire*) ah! ah! ah! tu es bien amusante.

N<sup>o</sup> 1 bis

DUO.

Allegro.

ROS:

PIANO.

Ah! ah! ah! quelle mine pi-

SUZ:

- teu - se! Ah! ah! ah! que je suis malheu - reu -

ROS: SUZ:

- se! Suzan ne je ris je ris de bon cœur; Comment tu ris de madou

R. S.

ah! ah! ah! ah! ah!

- leur! finis, cela me bles - se, ....

SUZ.

ah! finis cela me bles - se. A ton ma - ri je m'inte -

*cresc.*

ROS:

SUZ.

- res - se. fort bien fort bien Son crime est si lé -

ROS:

- ger, Qu'à l'in - dul - gence je t'ex - hor - te. Et moi je prétends me ven -

**Allegretto.**

- ger En le laissant cette nuit à la por - - te

*p*

SUZ.

ROS:

Je n'ouvrirai pas, J'ai du caractè - re. Tu te calmeras, C'est certain ma chère,

SUZ: ROS:

Envain tu pieras, Tu le défendras, Tu l'attendras, Tu pardonneras.



SUZ: ROS.

Je sens que l'a-mour A fui sans re-tour, Dans un pareil



jour. Tout cède à l'a-mour! tout cède à l'a-



F. S.

mour! Tu te calmeras, tu te calmeras,

Je n'ouvrirai pas, Je n'ouvrirai pas,





R. C'est certain ma chère, Tu te calmeras,

S. J'ai du caractère, Je n'ouvrirai pas non non non

*cresc.*

R. Tu te calmeras tu te calmeras, C'est certain ma chère,

S. Je n'ouvrirai pas J'ai du caractère,

*tr.*

R. Tu pardonneras, tu pardonneras.

S. Je n'ouvrirai pas, je n'ouvrirai pas.

R. [Musical notation]

S. [Musical notation]

[Piano accompaniment]

ROS:

Tu ne sau - rais me ré - duire au si - len - ce,

De ton ma - ri je me fais l'avo -

cat, La cause est honne et j'en ai l'espé - ran - ce, Je

sorti - rai vain - queur de ce dé - bat

Plus de colè - re en - tre nous, Sois sincère en - tre nous sois sincère, il t'aime é -

SUZ: *avec ironie.*

- per - dument, - il est charmant oh! oui charmant

ROS:

C'est un mé-ri-te, il té-pou-se pe-ti-te, il té-pou-se petite sans dot; é-

SUZ:

ROS:

- vi - demment il est charmant, Oh! oui charmant! Tu dois l'aimer ou l'ai-

SUZ:

- mer as-su-rement, il est charmant, il est charmant!

ROS.

SUZ:

ROS

Eh oui vraiment on ne peut pas dire autrement, il est charmant il

**All vivo.** SUZ:

est char - mant La magnifique plaidoi -

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line (treble clef) begins with a half note 'est', followed by a quarter note 'char', a quarter note 'mant', and a half note 'La magnifique plaidoi -'. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

ROSITA.

- ri - e! Je triomphe elle est at - ten - dri - e!

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line (treble clef) starts with a half note '- ri - e!', followed by a quarter note 'Je', a quarter note 'triomphe', a quarter note 'elle est at -', a quarter note 'tten -', a quarter note 'dri -', and a half note 'e!'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The key signature remains one sharp.

U - ne femme a - vo - cat, C'est fort o - ri - gi -

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The vocal line (treble clef) begins with a half note 'U - ne femme a -', a quarter note 'vo -', a quarter note 'cat,', a half note 'C'est fort o -', a quarter note 'ri -', and a half note 'gi -'. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands. The key signature remains one sharp.

SUZ:

- nal, Oui jen con - viens, mais cest e -

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of music. The vocal line (treble clef) starts with a half note '- nal,', followed by a quarter note 'Oui', a quarter note 'jen con -', a quarter note 'viens,', a quarter note 'mais cest e -'. The piano accompaniment consists of sustained chords in both hands. The key signature remains one sharp.

**1. Tempo.** SUZ.

- gal Je n'ouvrirai pas, J'ai du carac - tè - re,

Detailed description: This system contains the ninth and tenth lines of music. The vocal line (treble clef) begins with a half note '- gal', followed by a quarter note 'Je n'ouvrirai pas,', a quarter note 'J'ai du carac -', a quarter note 'tè -', and a half note 're,'. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The key signature is one sharp and the time signature is 9/4. The system ends with a double bar line and repeat dots.

ROSITA. SUZ:

Tu te calmeras, C'est certain ma chère, En vain tu prieras, Tu le défendras,

ROSITA. SUZ:

Tu l'attendras, Tu pardonneras. Je sens que l'amour A fui sans re-

ROSITA.

-tour. Dans un pareil jour, Tout cède à l'a-mour, Tout cède

**Animez.**

B. à l'a-mour! Tu te calmeras, Tu te calmeras,

SUZ:

Je n'ouvrirai pas, Je n'ouvrirai pas

*tr* *tr* *tr* *tr*

**Animez.**

R. *C'est certain ma chère, Tu te calmeras*

S. *J'ai du caractère, Je n'ouvrirai pas. Non, non, non, non!*

*crusc.*

R. *Tu te calmeras, Tu te calmeras, C'est certain ma chère,*

S. *Je n'ouvrirai pas J'ai du caractère,*

*tr.*

R. *Tu pardonneras, Tu pardonneras.*

S. *Je n'ouvrirai pas, Je n'ouvrirai pas.*

ROSITA.

Veux-tu que je te dise? tu regrettes peut-être ton quart d'agent de change, ce beau Narcisse qui t'offrait le titre de sultane favorite?

SUZANNE.

M<sup>r</sup> Ludovic! oh! si tu savais ce qu'il a osé m'écrire hier soir...rien que d'y penser...

ROSITA.

Tu me fais peur!

SUZANNE (*lui donnant une lettre cachée dans son corsage*).

Tiens, lis!

ROSITA.

Papier rose...mazette! (*après avoir lu*) ah! le Kabyle! Il jure de se venger de tes dédains, de troubler la noce, de faire du scandale!...ah! le petit gueux!

SUZANNE.

Aussi, toute la journée, j'ai été dans des transes...je croyais constamment le voir apparaître à l'église, au diner, dans le bal, ici-même!

ROSITA.

Pauvre petite! heureusement que pendant que la timide colombe tremblait au

pied des autels, le vautour tripotait à la Bourse. Il a bien fait de rester calme, c'est à moi qu'il aurait eu affaire.... et tu me connais... (*faisant le geste de souffleter*.) vli! vlan! je tape d'abord... on s'explique après... Je ne l'ai jamais vu ce petit M<sup>r</sup>, mais je gage qu'il ne vaut pas ton mari.

SUZANNE.

Non certes.

ROSITA.

Et cependant sans moi, sans mes conseils, tu te serais peut être laissé séduire par ses favoris côtelettes, ses gants blancs et ses bottes vernies.

SUZANNE.

Jamais!

ROSITA.

A la bonne heure (*brûlant la lettre à la bougie*.) n'y pense plus... et rentrons dans le bal. (*On entend la ritournelle d'une valse*.)

SUZANNE.

Un instant! j'ai encore les yeux rouges.

N<sup>o</sup> 2.

## VALSE TYROLIENNE.

Mouv<sup>t</sup> de valse.

PIANO.

pp

mf

cresc.

f

## ROSITA.

J'entends ma belle, La ritournelle Aux sons si

R. doux. La la — la la — la la — la — La valse est reine,

R. Son rythme entraîne Sages et fous. La la — la la — la la —

R. la — la — Ah! cache -

3. - bien la tra - ce de tes lar - mes, Que ton bonheur brille dans tes beaux



R. yeux; De ton é-poux, en voyant tant de charmes, Qui n'envierait les droits

The first system of music consists of a vocal line (marked 'R.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are 'yeux; De ton é-poux, en voyant tant de charmes, Qui n'envierait les droits'. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The piano part features a steady accompaniment of chords and moving lines in both hands.

R. si pré-ci-eux? Ah! ah! ah! ah!

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melisma of 'Ah! ah! ah! ah!' with a fermata over the first 'Ah!'. A dynamic marking of 'f' (forte) is present in the piano part. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

R. J'entends ma belle, La ritournelle Auxsons si

The third system of music shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a melisma 'La' marked 'rit.' (ritardando), followed by 'J'entends ma belle, La ritournelle Auxsons si'. The piano part includes a dynamic marking of 'p' (piano) and continues with its accompaniment.

R. doux. La la— la la— la la— la La valse est reine,

The fourth system of music features the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melisma 'La la— la la— la la— la' followed by 'La valse est reine,'. The piano accompaniment provides a steady accompaniment.

R. Son rythme entraîne Sages et fous. La la— la la— la la—

The fifth system of music shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melisma 'La la— la la— la la—' following the lyrics 'Son rythme entraîne Sages et fous.' The piano accompaniment continues with its accompaniment.

R. *la* *la ah!*

This system shows a vocal line starting with a trill on the note 'la', followed by 'la ah!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

R. Val - - se ché - - rie, ô mes

The vocal line continues with the lyrics 'Val - - se ché - - rie, ô mes'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand.

R. a - - mours! Que ne puis - je val - -

The vocal line continues with 'a - - mours! Que ne puis - je val - -'. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

R. - ser tou - - jours! Vertu sé - vè - re, Faite pour plai - re,

The vocal line continues with '- ser tou - - jours! Vertu sé - vè - re, Faite pour plai - re,'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' (piano).

R. Dix-huit printemps, Regards vifs et piquants, — Grâce di - vi - ne, Et taille

The vocal line continues with 'Dix-huit printemps, Regards vifs et piquants, — Grâce di - vi - ne, Et taille'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'p' and 'tr' (trill).

R.  
fi - ne, Sont un tré - sor Qui vaut mieux que de l'or!

R.  
Allons, voyons, sois raison - nable et sa -

R.  
- ge, Tout te promet un a -

R.  
- mour é - ter - nel; Il ne faut pas chère en -

R.  
- fant qu'un nu - a - ge

R.  De ce beau jour vienne obs - cur - cir, vienne obs - cur -

R.  - cir le ciel! Entends ma belle, La ri - tour-nelle En -

R.  - tends ma belle La ri - tournel - le Ah!

R. 

R.  La la — la la — la la — la La valse est reine

R

Son rythme entraîne Sages et fous. La la\_\_ la la\_\_ la la\_\_

R

la ah!

R

ah! ah!

R

Ah! cache-bien vi-te tes lar-mes Que ton bonheur brille en tes

R

yeux; ah!

R.  *ab!* Ah! cache bien vi - te tes lar - mes

R.  Que ton bonheur brille en - tes yeux, Que ton bon - heur brille

R.  en tes yeux, Que ton bon - heur brille en *tr*

R.  *tr* tes yeux! *(Elle sort en valsant avec Suzanne.)*



## SCÈNE III.

SUZANNE, puis FLORESTAN.

SUZANNE *(se regardant dans la glace de la cheminée.)*

Bonne Rosita! elle a raison... Martel est la perle des maris... et j'étais insensée!... C'est égal, j'aurais voulu lire cette lettre qu'on lui a remise *(à ce moment des gémissements se font entendre dans le placard. Avec une surprise mêlée de crainte.)* Qu'est-ce c'est que ça?

FLORESTAN *(dans le placard.)*

Pitié! pitié!.. de l'air!

SUZANNE *(avec effroi.)*

Mais il y a quelqu'un dans ce placard! ciel! si c'était lui... Ludovic!.. *(les gémissements continuent.)* plus de doute! il aura mis à exécution son affreux projet.

FLORESTAN.

De l'air! de l'air!

SUZANNE.

Que devenir? je ne peux pourtant pas le laisser étouffer... mon Dieu! mon Dieu! *(elle ouvre le placard.)*

(1) FLORESTAN *(sortant du placard, d'une voix faible)*

Pas de cris, madame!

SUZANNE *(reculant sans le regarder.)*

N'approchez pas! je vous le défends!..

FLORESTAN *(qui a rencontré une chaise et s'y est laissé tomber presque sans connaissance.)*

Merci! ange! merci!

SUZANNE *(allant à la porte du fond.)*

Si l'on venait! me compromettre ainsi!.. mais c'est horrible monsieur, ce que vous faites là!

FLORESTAN *(à demi-voix.)*

Une seconde de plus, et j'étouffais.

SUZANNE *(s'approchant de Florestan.)*

Oh! je ne vous pardonnerai jam... *(en voyant sa figure, elle recule avec frayeur.)* Mais ce n'est pas lui! ah! *(elle tombe dans un fauteuil.)*

FLORESTAN *(allant à elle.)*

Comment elle s'évanouit!.. *(lui frappant dans les mains.)* madame... madame... me voilà bien! si j'avais une plume pour lui chatouiller le nez... *(l'examinant.)* que vois-je? ce bouquet d'orange?... cette robe blanche... quelle aventure! ah! elle revient à elle! *(Suzanne rouvre les*

*yeux, repousse Florestan et essaye en vain de se lever.)*SUZANNE *(d'une voix faible.)*

Au secours... au...

FLORESTAN *(à ses genoux.)*

Oh! ne me perdez pas, madame... grâce pour un malheureux jeune homme!

SUZANNE.

Pas un mot de plus!.. fuyez, monsieur! si mon mari...

FLORESTAN *(ahuri.)*Oui, oui, madame! *(il se dirige vers le fond.)*

(1) SUZANNE.

Pas par là! si l'on vous voyait sortir, c'est moi qui serais perdue! *(avec désespoir.)* Mais par où êtes-vous donc entré monsieur?

FLORESTAN.

Par la cheminée, madame...

SUZANNE

Par la cheminée? eh! bien, allez vous en par où vous êtes venu!

FLORESTAN.

Par la cheminée!.. ah! permettez madame, je ne suis pas un savoyard!

SUZANNE.

Ah! *(elle court ouvrir la fenêtre de gauche.)* Par ici!

FLORESTAN.

Oui, oui madame. *(regardant par la fenêtre.)* Mais c'est la mort que vous me proposez!

SUZANNE.

Partez vite!

FLORESTAN.

Mais il y a trois étages madame... et la rue!

SUZANNE.

Ah! *(elle ferme vivement la fenêtre du fond et court ouvrir le placard.)* Ce placard!...

FLORESTAN.

Merci! je sors d'en prendre.

SUZANNE.

Ah! *(ouvrant la fenêtre de droite.)* Par ici il n'y a aucun danger.

(2) FLORESTAN *(qui a regardé.)*

Aucun danger, dites-vous?

SUZANNE.

Cette fenêtre donne sur un jardin... il y a une pelouse au dessous, et un treillage contre le mur... mais partez, monsieur! vous voulez donc me rendre folle?

FLORESTAN.

Non, madame, non... je pars... je comprends votre situation... mieux vaut mourir! (*il passe une jambe en dehors de la fenêtre.*) et cependant, madame, je suis plein de jeunesse, et d'avenir.

SUZANNE.

Tenez-vous bien au treillage!

FLORESTAN (*à cheval sur la fenêtre.*)

Oui, madame!

SUZANNE.

Mais partez donc monsieur!

FLORESTAN.

Adieu, madame, adieu! Priez pour moi!  
(*il disparaît.*)

## SCÈNE IV.

SUZANNE, ROSITA.

(1) SUZANNE (*entendant les éclats de rire de Rosita.*)

Ah! il était temps.

ROSITA (*riant aux éclats.*)

J'en étais sûre, une vraie poule mouillée!

SUZANNE (*d'un air préoccupé.*)

Qui donc?

ROSITA.

Mon danseur... un petit blond frisé. Au

troisième tour de valse, poussif; j'ai été obligée de le déposer sur sa banquette.

SUZANNE.

C'est que tu es forte, toi.

ROSITA.

Mais oui... ah! ça, dis-moi, il est plus de minuit.

SUZANNE.

Tu crois?

ROSITA.

Ton mari ne va pas tarder à venir. Ah! mon Dieu! comme tu es troublée! (*tui prend la main.*) Ta main est froide... serais-tu malade?

SUZANNE.

Non.

ROSITA (*voyant la fenêtre ouverte.*)

Je vois ce que c'est... comment tu laisses la fenêtre ouverte! quelle imprudence! il y a de quoi attraper une fluxion de poitrine! *(elle s'approche de la fenêtre pour la fermer. Au même instant, on entend le bruit du treillage qui se rompt et Florestan paraît, la figure pâle, les cheveux en désordre. Elle pousse un cri d'une voix étouffée. Suzanne se retourne et pousse également un cri; elles s'éloignent et se pressent l'une sur l'autre, pendant que Florestan enjambe à grand peine la fenêtre.)*

## SCÈNE V.

LES MÊMES, FLORESTAN.

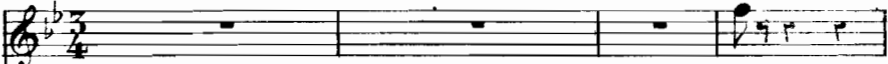
N° 3.

TRIO.

Allegro moderato.

(*effrayée.*)

SUZANNE.



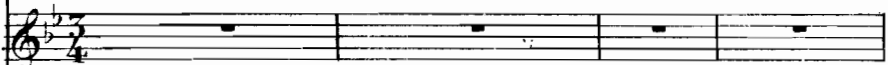
Ah!

ROSITA.



Juste

FLORESTAN.



Allegro moderato.

PIANO.





R. *ciel! que vois-je? un étran - ger! D'où peut-il donc tom -*

R. *-ber à pareille heure? C'est en-cor moi qui viens vous déran -*

FLOR: (*d'une voix entrecoupée.*)

F. *-ger. Pardon ma - dame, une rai - son ma - jeu - re... Il é -*

(1) SUZ: (*sévèrement.*)

S. *-tait pour - tant — conve - nu.... Le treillage hé -*

FLOR:

F. *- las! hé - las! s'est rom - pu Sous mes pieds chancelants. j'étais, pau - vre vic -*

F

-ti-me, Comme Claude Frol-lo, — suspendu sur la — hi-me..

*(il tombe sur une chaise.)*

**f**

F.

Rien que dy penser... ah! Bon! il se trouve mal. C'est lui, c'est

ROSITA.

**p**

R

lui ton quart d'agent de change! Je seus la main, la main qui me dé-

(1) SUZ: ROSITA. SUZ:

- mange! Je ne le connais pas. Quoi! cet original! Pendant que

**f** **p**

S.

nous é-tions au bal, C'est, dit-il, par la che-mi-né-e Qu'il

S. a fait i - ci son en - trée... Vo - yant mon trouble et ma fra -

S. - yeur Il s'é - tait déci - dé pour sauver mon honneur, A s'en al - ler par

ROSITA.

S. la fe - nê - tre. Mais qui dia - ble ça peut - il ê - tre? Mais qui

R. dia - ble ça peut - il ê - tre? Si c'é - tait un vo - leur!

(1) SUZ.

ROSITA.

FLOR

R. Un voleur! Un voleur! Un voleur!

SIZ.

*p*

ROSITA. (*d'une voix émue.*) Ah! malgré moi je tremble, Crions, crions ensemble:

FLOR: Ah! malgré moi je tremble, Crions, crions ensemble:

FLOR: Ah! malgré moi je tremble, Crions, crions ensemble:

FLOR: Ah! malgré moi je tremble, Crions, crions ensemble:

**Moderato.**

Quoi! toutes deux ensemble

S Au secours! au secours!

A Au secours! au secours!

T Au secours! au secours! Ah! malgré moi je tremble,

B Appeler au secours! Comment appeler au secours!

S Ah! malgré moi je tremble, Crions, crions ensemble:

A Crions, crions ensemble:

T Crions, crions ensemble:

B Quoi! toutes deux ensemble:

S Ah! malgré moi je tremble, Crions, crions ensemble:

A Crions, crions ensemble:

T Crions, crions ensemble:

B Quoi! toutes deux ensemble:

S Ah! malgré moi je tremble, Crions, crions ensemble:

A Crions, crions ensemble:

T Crions, crions ensemble:

B Quoi! toutes deux ensemble:

S. Au secours Au secours!

R. Au secours Au secours! Ah! comment nous faire entendre!

F. Appe-ler au secours! Comment appeler au secours! Je tiens à

S. Ah! qui viendra nous défendre Crions toujours Au se-

R. Crions toujours Au se-

F. me défen-dre, Eh quoi tou-jours tou-jours! Au se-

S. - cours! Au secours! Au secours! Au secours! Crions tou-

R. - cours Au secours! Au secours! Au secours! Crions tou-

F. - cours Je tiens à me dé-fendre Au secours! Eh

S. - jours Crions toujours Crions toujours Au secours! Au secours!

R. - jours Crions toujours Crions toujours Au secours! Au secours!

F. quoi tou - jours Je tiens à me dé -

*cresc.*

S. *f* Au secours *p* Crions tou - jours Crions toujours Crions tou -

R. *f* Au secours! *p* Crions tou - jours Crions toujours Crions tou -

F. - fendre Au secours Eh quoi tou -

S. - jours *cresc.* Au secours! *f* Au secours! Au secours!

R. - jours Au secours! *cresc.* Au secours! *f* Au secours!

F. - jours Comment comment comment au secours!

*cresc.*

Allegro

F. *Ne me perdez pas hé - las! Ai-je donc l'air si ter -*

F. *- ri - - - ble? Par pi - tié n'appelez pas? Par pi - tié n'appelez*

F. *pas? Si votre cœur est sen - si - ble Si votre cœur est sen -*

F. *- sible, Ah! je vous en prie à ge - noux, Je vous en prie je vous en prie à ge -*

*rit:*

17.

ROS.

Expliquez vous! Expliquez vous!

\_noux! Expliquez vous! Voyons monsieur Expliquez vous!

All<sup>o</sup>

FIOR >

Flo - res - tan Du cro - quet Florestan Ducroquet voi -

*p*

- là Mes - da - mes comment on me nom - me, Jesus de plus un ga - lant

homme, J ha - bi - te le quartier Bre - da. Florestan Ducroquet, voi -



F. *- la Mes - da - mes comment on me nom - me. Je suis de plus un ga - lant*

F. *homme, J'ha - bi - te le quartier Bre - da. Vingtinq é - tes forment mon*

F. *à - ge, J'ai vu le jour à Be - san - çon, Et chacun lit sur mon vi -*

F. *- sa - ge Que je suis un bra - ve gar - çon. Pour plus amples ren - sei - gne -*

F. *- ments, On peut consulter ma por - tie - re, Je suis en - or - é - li - ba - taire Ce qui n'est*

pas sans agrément Non non non non ce qui n'est pas sans agrément

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "pas sans agrément Non non non non ce qui n'est pas sans agrément". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Flo - res - tan Du\_croquet Flo - restan Du\_croquet voi -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Flo - res - tan Du\_croquet Flo - restan Du\_croquet voi -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- là Mes\_da\_mes comment on me nom - me, Je suis de plus un ga\_lant

8

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- là Mes\_da\_mes comment on me nom - me, Je suis de plus un ga\_lant". A dashed line with the number "8" is positioned above the piano accompaniment staff, indicating an eighth-note pattern.

homme. J'habi - te le quartier Bre - da, Florestan Ducroquet voi -

8

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "homme. J'habi - te le quartier Bre - da, Florestan Ducroquet voi -". A dashed line with the number "8" is positioned above the piano accompaniment staff.

là Mes\_da\_mes comment on me nom - me, Je suis de plus un ga\_lant

8

The fifth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "là Mes\_da\_mes comment on me nom - me, Je suis de plus un ga\_lant". A dashed line with the number "8" is positioned above the piano accompaniment staff.

F. *8-*  
 homme, habite le quartier Bre-da. Chez moi j'ai peu d'argente -

F. *3 3 3 3*  
 - ri-e, Mes meubles sont en a-cajou, Je mets à cha - que lo - te -

F. *3 3 3 3*  
 - ri-e, Et n'y gagne jamais un sou; Chez moi j'ai peu d'argente -

F. *3 3 3 3*  
 - ri-e, Mes meubles sont en a-cajou, Je mets à cha - que lo - te -

F. *3 3 3*  
 - ri-e, Et n'y gagne jamais un sou; J'aime à flâ - ner sur mon chemin, Un gen-til

F

minois me fas - ci - ne. me fas - ci -

F

- ne. Et pour u - ne jambe di - vine Je fi - le - rais jusqu'à Pé -

F

- kin. jus - qu'à Pé - kin. Pas - si - on

F

- né pour la mu - si - que Je compo - se ma - tin et soir

F

Et plus d'un or - gue bar - ba - ri - que M'ex - é - cu -

F. *le sur le trot - toir. Je ré - us -*

F. *- sis é - ga - le - ment Les polkas et la chanson -*

F. *- nette. Mais c'est sur - tout dans l'o - pé - rette Que se mon - tre tout mon ta -*

F. *- lent. Mais c'est sur - tout dans l'o - pé - ret te Que se mon - tre tout mon ta - lent!*

SUZ.  
ROS.  
F.

Flores\_tan Ducroquet voi-

Flores\_tan Ducroquet voi-

Flo - res - tan Du - cro - quet

S.  
R.  
F.

- là Le jo - li nom dont on le nom - me, Et ce doit être un ga - lant

- là Le jo - li nom dont on le nom - me, Et ce doit être un ga - lant

Je suis de plus un ga - lant

S.  
R.  
F.

homme Puisqu'il est du quartier Bre - da; Florestan Ducroquet voi - là Le jo - li

homme Puisqu'il est du quartier Bre - da; Florestan Ducroquet voi - là Le jo - li

homme, Il habi - te le quartier Bre - da;

nom dont on le nom - me, Et ce doit être un ga-lant hom -

nom dont on le nom - me, Et ce doit être un ga-lant hom -

Je suis de plus un ga-lant hom -

Detailed description: This system contains three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal lines are in a single melodic line, with lyrics written below. The piano accompaniment consists of a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The music is in a minor key, indicated by one flat in the key signature.

Presto.

- me, Ah! l'é-trange aven - ture Que voi - là Que voi - là Que voi -

- me, Ah! l'é-trange aven - ture Que voi - là Que voi - là Que voi -

- me, Ah! l'é-trange aven - ture Que voi - là Que voi - là Que voi -

*pp*

Detailed description: This system is marked 'Presto' and contains three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal lines are highly rhythmic and repetitive, with lyrics 'me, Ah! l'é-trange aven - ture Que voi - là Que voi - là Que voi -'. The piano accompaniment features a rapid, rhythmic pattern in the right hand and a more static accompaniment in the left hand. A dynamic marking of 'pp' (pianissimo) is present in the first measure of the piano part.

- la, Ah! l'é - trange aven - tu - re Que voi - là Que voi - là Que voi -

- la, Ah! l'é - trange aven - tu - re Que voi - là Que voi - là Que voi -

- là, Ah! l'é-trange aven - tu - re Que voi - là Que voi - là Que voi -

Detailed description: This system continues the musical piece with three vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal lines are highly rhythmic and repetitive, with lyrics '- la, Ah! l'é - trange aven - tu - re Que voi - là Que voi - là Que voi -'. The piano accompaniment maintains the rapid, rhythmic pattern from the previous system.

S. *resc.*  
 - là Que voi - là! Per - son - ne je le ju - re N'y croira - N'y croi -

R. *resc.*  
 - là Que voi - là! Per - son - ne je le ju - re N'y croira - N'y croi -

F. *resc.*  
 - là Que voi - là! Per - son - ne je le ju - re N'y croira - N'y croi -

S. *f*  
 ra Per - son - ne per - son - ne per - son - ne n'y croi -

R. *f*  
 ra Per - son - ne per - son - ne per - son - ne n'y croi -

F. *f*  
 - ra Per - son - ne per - son - ne n'y croi -

S. *p* 1<sup>a</sup> *f* 2<sup>a</sup>  
 - ra. Ah! l'é - trange aven - - re Per - son - ne n'y croi - ra Per -

R. *p* *f*  
 - ra. Ah! l'é - trange aven - - re Per - son - ne n'y croi - ra Per -

F. *p* *f*  
 - ra. Ah! l'é - trange aven - - re Per - son - ne non non

8



son - ne n'y croi - ra non non per - son - ne

son - ne n'y croi - ra non non per - son - ne

n'y croi - ra non non per - son - ne

8

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "son - ne n'y croi - ra non non per - son - ne". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A first ending bracket labeled "8" spans the final two measures of the piano part.

n'y croi - ra.

n'y croi - ra.

n'y croi - ra.

8

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 2/4 time signature with a key signature of one flat. The lyrics are: "n'y croi - ra.". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A first ending bracket labeled "8" spans the final two measures of the piano part. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the final measure of the piano part.

8

Detailed description: This system contains a piano accompaniment. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes, and the left hand features chords. A first ending bracket labeled "8" spans the final two measures of the piano part.

FLORESTAN.

Oui, mesdames, je suis compositeur... auteur d'une opérette refusée avec enthousiasme au théâtre des Bouffes Parisiens.. Et pourtant quel titre! les Mystères d'Udolphe!

ROSITA.

Ah! vous faites des notes?

FLORESTAN.

Oui, mademoiselle, je fais des notes du matin au soir... par malheur j'en ai fait quelques unes chez Bolivard.

SUZANNE.

Bolivard?

ROSITA.

C'est un nom de chapeau ça!

FLORESTAN.

C'est aussi celui d'un affreux tailleur, mademoiselle... d'un homme qui déteste la musique... comme un caniche... mais sa femme l'adore... la musique... parfois même elle se plaît à roucouler mes plaintives romances.

ROSITA.

Pauvre femme!

FLORESTAN.

Comment! pauvre femme! mes romances sont plaintives, mais elles sont agréables.

SUZANNE.

Passons, monsieur, passons.

FLORESTAN.

Passons, passons... mademoiselle froisse mon amour propre d'artiste... Enfin! Il faut vous dire que ce Bolivard est jaloux comme un tigre; je ne vais donc chez lui me faire prendre mesure, que quand je sais qu'il n'y est pas... Or, ayant appris ce soir son départ pour Elbeuf, j'étais allé vers onze heures et demie, me faire prendre mesure d'un gilet... dont je n'ai pas besoin, quand tout à coup, le tigre fond sur moi, armé d'un mètre de fort calibre... Le voyage n'était qu'un guet-apens.. Je veux fuir, il se met à ma poursuite; je parviens enfin à me réfugier dans la cuisine; je m'empare d'une broche, décidé à vendre chèrement ma vie, le lâche! Il m'enferme à double tour et me crie

d'une voix de stentor: «bonne nuit Florestan! demain tu coucheras à Clichy.» Me souciant peu d'une pareille hospitalité, je me suis esquivé par une lucarne donnant sur les toits, et c'est en cherchant une issue que je me suis engouffré dans cette cheminée. Notez, mesdames, que ce confectionneur a mis à mes trousses l'huissier le plus féroce... un nommé Martel...

SUZANNE.

Mon mari!

FLORESTAN.

Votre mari! miséricorde! je me suis fourré dans la gueule du loup. *(il s'élançe vers la porte du fond)* Mais je veux m'en aller, ventre de biche!

SUZANNE. *(prêtant l'oreille)*

Ciel! un bruit de pas

ROSITA.

C'est lui!

FLORESTAN. *(faisant un bond)*

Enfer!

SUZANNE. *(très effrayée)*

Et la clé qui est sur la porte!..

LE MARI. *(au dehors)*

Suzanne!

ROSITA. *(courant au fond)*

On n'entre pas!

LE MARI.

C'est moi!

SUZANNE.

N'entrez pas, monsieur! je vous le défends!

ROSITA. *(entr'ouvrant la porte et parlant au mari)*

Attendez... plus tard.

LE MARI.

Ah! oui... je comprends... je reviendrai tout à l'heure

FLORESTAN.

Ah! je respire.

SUZANNE.

Il s'éloigne

ROSITA.

Oui... mais comme il n'aurait qu'à changer d'idée... *(elle retire la clé du dehors et ferme la porte en dedans.)*

FLORESTAN.

Sauvés! nous sommes sauvés!

ROSITA (qui écoute toujours à la porte)  
Silence! malheureux!

FLORESTAN.

Qu'y-a-t-il?

ROSITA.

Il est encore là... Il se promène dans le  
corridor... Il fredonne au clair de la lune.

FLORESTAN.

Alors, impossible de sortir!

ROSITA (descendant la scène.)

Il faut pourtant prendre un parti.

SUZANNE.

Mais lequel?

ROSITA.

J'y suis. (à Suzanne) Ouvrez la fenêtre! je  
vais jeter monsieur dans le jardin.

FLORESTAN.

Un crime!.. avec effraction de bras et de  
jambes... ah! j'y suis! (il va prendre le flam-  
beau qui est sur la cheminée)

SUZANNE.

Qu'allez-vous faire?

FLORESTAN.

Mettre le feu à la maison... je profi-  
terai du désordre pour me sauver.

ROSITA (lui arrachant le flambeau des mains)

Du tout... du tout! mieux que ça! j'ouvre  
la porte, Suzanne et moi nous nous met-  
tons à crier... au voleur!

FLORESTAN.

Très bien!

SUZANNE.

C'est une idée!

FLORESTAN (se ravisant)

Comment!.. au voleur!

ROSITA.

On accourt, on vous prend au collet...

FLORESTAN.

Et on me conduit à la préfecture de  
police.

ROSITA.

C'est ça.

FLORESTAN.

J'attends trois mois en prison... puis la  
correctionnelle... ah! non! ah! non!

ROSITA.

Ma foi! tant pis! Il n'y a que ce moyen.  
(elle court à la porte du fond)

FLORESTAN (qui court)

Permettez mademoiselle! (il entre in-  
mement la clé de la serrure)

ROSITA.

Voulez-vous bien me rendre cette clé!  
(elle lutte avec lui et le pousse contre la fe-  
nêtre ouverte) Ou je vous lance par la  
fenêtre. (Florestan qui tourne le dos à la  
fenêtre perd l'équilibre; il étend les bras pour  
se rattraper, et dans ce mouvement laisse tom-  
ber la clé dans le jardin)

FLORESTAN. (poussant un cri)

Ah!

SUZANNE.

Qu'est ce qu'il y a?

FLORESTAN.

La clé est tombée dans le jardin.

SUZANNE.

Maladroît! mais que faire? que devenir?

ROSITA.

Une idée!.. le bal vient de finir... lais-  
sons partir tous les invités... et dans une  
heure, quand l'escalier sera désert, nous  
dévissons la serrure...

FLORESTAN.

C'est ça.

SUZANNE.

Et vous partez?

FLORESTAN.

Je vous le jure, madame... je vous le  
jure sur les cendres (regardant la cheminée)  
de ce foyer! (on frappe encore)

SUZANNE.

Chut! c'est lui!

LE MARI.

Suzanne! ma petite Suzanne! ouvrez-  
moi la porte!

SUZANNE (très embarrassé)

Non monsieur, non c'est impossible.

LE MARI.

Ah! je devine, vous m'en voulez encore  
de ne pas vous avoir montré cette  
lettre.

SUZANNE

Oui, monsieur, précisément.

LE MARI

Je vous la montrerais bien... mais je  
l'ai déchirée.

SUZANNE (*avec dépit*)

Ah! vous l'avez déchirée?... Eh! bien tant pis, je n'ouvrirai pas...

LE MARI.

Comment?

SUZANNE.

Je veux que vous me montriez cette lettre!

LE MARI.

Mais puisque je ne l'ai plus

SUZANNE.

Oh! prétexte!..

LE MARI.

Vous allez passer la nuit toute seule?

SUZANNE (*avec un dépit croissant*)

D'abord, monsieur, je ne suis pas seule, Rosita est avec moi.

LE MARI (*riant*)

Oui, oui, je sais bien.

SUZANNE.

Nous sommes même trois... car il y a ici un jeune homme charmant!

FLORESTAN (*s'oubliait très-haut*)

Sapristi! madame!

ROSITA (*bas à Florestan*)

Malheureux!

LE MARI.

Bravo! Rosita vous imitez admirablement sa voix... Un jeune homme (*riant*) Ah! ah! ah! Vous dites ça pour me rendre jaloux... Ah! ah! ah!

## QUATUOR et COUPLETS.

Allegro.

SUZ:

ROSITA.

Il se moque de toi C'est un nouvel ou-

-trage Au fond du cœur j'en ra - ge Au fond du cœur j'en ra -

-re! Riez monsieur mais vous allez

voir. Sans vous, nous souperons ce

This system contains the first two staves of music. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment consists of a bass line in bass clef and a right-hand line in treble clef. The lyrics are "voir. Sans vous, nous souperons ce".

soir. ROSITA. Nous avons un convive ai - ma -

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with the lyrics "soir. ROSITA. Nous avons un convive ai - ma -". The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes.

R. - ble, Gentil gar - çon Qui sans fa - çon Avec nous

This system contains the next two staves of music. The vocal line includes the lyrics "- ble, Gentil gar - çon Qui sans fa - çon Avec nous". The piano accompaniment continues with a steady bass line.

All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup> FLOR: ROS: MARTEL: va se mettre à ta - - ble. Comment souper! Certainement. Ah! c'est cha

This system contains the next two staves of music. The tempo marking "All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup>" is present above the vocal line. The vocal line includes the lyrics "va se mettre à ta - - ble. Comment souper! Certainement. Ah! c'est cha". The piano accompaniment has a dynamic marking of "p" (piano).

M. - mant ah - - C'est charmant ah -

This system contains the final two staves of music. The vocal line includes the lyrics "- mant ah - - C'est charmant ah -". The piano accompaniment features a dynamic marking of "mf" (mezzo-forte) and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

ROS:

Il rit il rit, ah! par dé.

SUZ:

Il rit il rit, ah! par dé.

FLOR:

Il rit il rit, ah! par dé.

MART:

Il rit il rit, ah! par dé.

ah! c'est charmant ah! c'est charmant ah!

ah! c'est char-

R. - pit mangeons chantons buvons. Il rit il rit ah! par dé - pit mangeons chantons bu-

S. - pit mangeons chantons buvons. Il rit il rit ah! par dé - pit mangeons chantons bu-

F. - pit mangeons chantons buvons. Il rit il rit ah! par dé - pit mangeons chantons bu-

M. - mant ah! - - ah! c'est char- mant ah!

- mant ah! - - ah! c'est char- mant ah!

R. - vous il rit Il rit il rit il rit ah! par dé pit chantons buvons il rit il rit

S. - vous il rit Il rit il rit il rit ah! par dé pit chantons buvons il rit il rit

F. - vous il rit Il rit il rit il rit ah! par dé pit chantons buvons il rit il rit

M. ah! - - ah! - - ah! c'est charmant ah!

ah! - - ah! - - ah! c'est charmant ah!

E. Il rit il rit ah! par dépit chantons buvons ah! par dépit chantons buvons

S. Il rit il rit ah! par dépit chantons buvons ah! par dépit chantons buvons.

E. Il rit il rit ah! par dépit chantons buvons ah! par dépit chantons buvons.

M. ah! - - - ah! c'est char - mant ah! c'est char - mant.

*cres.* *f* *p*

BOS:

A nos cô - tes il a pris pla - ce.

SUZ.

Avec lui je trinquet je bois.

BOS.

SUZ:

Après de nous il vous rem - pla - ce, Vous allez

ROS: MART:

S. en - ten - dre sa voix Vous allez entendre sa voix Ah! c'est charmant ah -

ROS:

M. Nous allons chan - ter tous les trois Nous allons chanter tous les

MART:

trois, ah! tous les trois ah!

ROS:

SUZ:

FLOB:

MART:

Il rit il rit ah! par dé.  
Il rit il rit ah! par dé.  
Il rit il rit ah! par dé.

Ah! c'est charmant ah! c'est charmant ah! - ah! c'est char -



R. *- pit mangeons chantons buvons il rit il rit ah! par dé - pit mangeons chantons bu*

S. *- pit mangeons chantons buvons il rit il rit ah! par dé - pit mangeons chantons bu*

F. *- pit mangeons chantons buvons il rit il rit ah! par dé - pit mangeons chantons bu*

M. *- mant ah! - - ah! c'est char - mant ah!*

R. *- vons il rit il rit il rit il rit ah! par dépit chantons buvons il rit il rit*

S. *- vons il rit il rit il rit il rit ah! par dépit chantons buvons il rit il rit*

F. *- vons il rit il rit il rit il rit ah! par dépit chantons buvons il rit il rit*

M. *ah! - - ah! - - ah! ah! c'est char - mant ah*

R. *il rit il rit ah! par dépit chantons buvons ah! par dépit chantons buvons.*

S. *il rit il rit ah! par dépit chantons buvons ah! par dépit chantons buvons.*

F. *il rit il rit ah! par dépit chantons buvons ah! par dépit chantons buvons.*

M. *- - - ah! c'est char - mant ah! c'est char - mant.*

Recit.

ROS: Puisse-t-elle mon.

SIZ: Ecoutez bien notre chan\_son,

*p*

siur, vous servir de le\_çon, ah.

*f*

ALL: ROS: Chan\_tons, bu\_vons, chan\_tons,

SIZ: Chan\_tons, bu\_vons, chan\_tons,

FLOU: Chan\_tons, bu\_vons, chan\_tons,

*f*

SUZ:

8

Ne croire a rien c'est la de - vi - se

ROS:

des é - poux,

des é - poux, Faut-il donc toujours qu'on vous di - se: garde à vous

ROS: SUZ:

garde à vous! Quand vo - tre malheur est cer - tain... Vous vous fâchez un beau ma -

- tin, Et le mon - de a la ron - de vous ré - pe - te d'un air ma - lin:

cres: p

ROS: MALLET.

Tu l'as voulu George Dandin, Tu l'as voulu George Dandin, Tu

ROS: *p* Tu l'as voulu George Dandin.

SUZ: *p* Tu l'as voulu George Dandin, Tu l'as voulu George Dan

FLOP: *p* Tu l'as voulu George Dandin.

MALLET: *p* l'as voulu George Dandin.

Tu l'as voulu George Dan din

Tu l'as voulu George Dan

tu l'as vou - lu George Dan - din lala la  
 tu l'as vou - lu George Dan - din lala la  
 tu l'as vou - lu George Dan - din lala la  
 - din George Dan - din la la  
 tu l'as vou - lu tu l'as vou -  
 tu l'as vou - lu la - - - tu l'as vou - lu tu l'as vou -  
 hé - las! tu l'as vou - lu George Dandin  
 hé - las! tu l'as vou - lu George Dandin  
 - lu hé - las! tu l'as vou - lu George Dandin  
 - lu tu l'as vou - lu George Dandin.

Musical score for a piece in G major, 3/4 time. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The piece concludes with a double bar line.

ROS:  
Trop de confi - anous las - se, en amour. Du

STZ:  
en amour,

ROS:  
ma - ri l'amant prend la pla - ce un beau jour, Et

STZ:  
un beau jour,

quand deson malheur cer - tain, Monsieur se fâche un beau ma - tin Tout le

mon\_de à la ron\_de lui ré - pè - tedunair ma - lin: ... Ah! tu

*cris.*

l'as voulu George Dand'in,  
tu l'as voulu George Dand'in tu

*p*

ROS: *p* tu l'as voulu George Dand'in, ah! tu

SZZ: *p* tu l'as voulu George Dand'in,

FLOR: *p* tu l'as voulu George Dand'in,

MAR: *p* tu l'as voulu George Dand'in,

l'as voulu Georges Dand'in

L'asvoulu george Dandin

SUZ:  
tu l'asvoulu george Dandin

MAR:  
tu

tu l'as vou - luGeorge Dan - din la la la - -

tu l'as vou - luGeorge Dan - din la la la - -

tu l'as vou - luGeorge Dan - din la la la - -

L'asvoulu george Dandin George Dan - din

tu l'as vou -

la la - - - tu l'as vou - lu la - - - tu l'as vou -



- hélas tu l'as vou - lu George Dandin.  
 - hélas tu l'as vou - lu George Dandin  
 - lu tu l'as vou - lu hélas! tu l'as vou - lu George Dandin.  
 - lu tu l'as vou - lu tu l'as vou - lu George Dandin

SUZ. MARTEL.  
 Comment vous chantez avec nous Eh! oui vraiment ma

chère, Car vous aurez beau faire, vous ne me rendrez pas jaloux Et dans ma

chambre so - li - tai - re et dans ma chambre so - li - tai - re, Puisque vous le xi -

**Mod.º**

oui

Bon - ne nuit! oui

oui

-gez je vais rentrer sans bruit, bon - ne nuit. oui je

bon - ne nuit! Bonne nuit! oui bon - ne

bon - ne nuit oui bon - ne

bon - ne nuit bonne nuit oui bon - ne

vais rentrer sans bruit oui je vais rentrer sans

nuit bonne nuit  
 nuit bonne nuit  
 nuit.  
 bruit. bonne nuit

This system contains five staves. The top three staves are vocal lines in treble clef. The fourth staff is a bass line in bass clef. The bottom two staves are piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

Ils s'é-loi-gne et nous lais-se en-sem-ble.

This system contains five staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The bottom four staves are piano accompaniment in grand staff. The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand. The lyrics are: "Ils s'é-loi-gne et nous lais-se en-sem-ble."

FLOR:  
 Ah malgré moi malgré moi je trem-ble. Pourquoi pour

This system contains five staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The bottom four staves are piano accompaniment in grand staff. The lyrics are: "Ah malgré moi malgré moi je trem-ble. Pourquoi pour".

quoi tremblerai-je? Bientôt bien-tôt je

This system contains five staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The bottom four staves are piano accompaniment in grand staff. The lyrics are: "quoi tremblerai-je? Bientôt bien-tôt je".

vais par-tir aus-si, pourquoi trembler? Bon-ne

Bon-ne nuit

*p*  
oui bon-ne nuit bonne nuit oui

nuit oui bon-ne nuit oui

oui bon-ne nuit bonne nuit oui

oui je vais rentrer sans bruit oui je

elle s'endort. *pp*

bon-ne nuit bon-ne nuit

bon-ne nuit bon-ne nuit

bon-ne nuit bon-ne nuit

vais ren-trer sans bruit bonne nuit bonne nuit

*pp*

R. Bon - ne nuit bon -

S. Bon - ne nuit bon -

F. Bon - ne nuit bon -

M. nuit bon - ne / nuit bon -

R. - ne nuit bon - ne nuit

S. - ne nuit bon - ne nuit

F. - ne nuit bon - ne nuit

M. - ne nuit bon - ne nuit

*pp*

FLORESTAN.

Comment!.. elles se sont endormies!  
(*on frappe à la porte du fond*)

ROSITA. (*s'éveillant*)

Où frappe!

LE MARI.

Suzanne! c'est moi... ma bonne petite  
Suzanne!

FLORESTAN. (*bas*)

Il n'a donc pas été se coucher?

(Sur la fin du morceau, Rosita et Suzanne se sont endormies)

ROSITA. (*à demi voix*)

Chut!.. ne disons rien... il croira qu'elle  
dort.

LE MARI

Vous ne répondez pas?... si vous dor-  
mez dites-le.

FLORESTAN. (*à Rosita*)

Attendez!.. je vais le convaincre... (*Il frotte  
avec le nez un ronflement sonore, Suzanne  
effrayée se réveille en sursaut*).

SUZANNE. (*s'éveillant*)

Hein! qu'est-ce que c'est?

(ROSITA. *(renversant sa chaise)*)

Imbécile!

LE MARI.

Suzanne, ouvrez-moi!

SUZANNE.

Non, monsieur, je n'ouvrirai pas...

LE MARI. (*furieux*)

Ah! c'est comme ça... Eh bien! je vous déclare que je vais chercher de quoi enfoncer la porte.

SUZANNE. (*effrayée*)

Il va enfoncer la porte!

ROSITA.

Ah! mais ça se complique.

.....

FLORESTAN.

La situation d'Antony au 5<sup>m</sup>e acte.. quand le colonel d'Hervey surprend sa femme... (*prenant une résolution subite*) Voulez-vous que je sauve votre honneur?

ROSITA.

Sans doute...

FLORESTAN. (*saisissant un couteau sur la table*)

Je vais vous tuer!..

SUZANNE. (*effrayée*)

Hein!

FLORESTAN.

Et quand il entrera je lui dirai (elle me résistait...)

ROSITA.

Et moi?..

FLORESTAN.

Vous aussi. (*tragiquement*) Elles me résistaient.. au pluriel.. je les ai assassinées au pluriel.. (*on frappe*)

LE MARI

Voulez-vous m'ouvrir oui ou non? (*moment de silence*) Ah! je vois bien que vous ne m'avez jamais aimé...

SUZANNE

Il pleure!

ROSITA. (*attendrie*)

Pauvre homme!

FLORESTAN.

Des larmes d'huissier! ça doit être drôle..

LE MARI.

Suzanne, vous allez être cause d'un grand malheur. Si vous ne m'ouvrez pas, je me tue devant la porte de votre chambre!..

SUZANNE. (*épouvantée*)

Comment!.. il va se tuer!

FLORESTAN.

Laissez le faire!..

ROSITA.

Mais monsieur!..

FLORESTAN.

Ça nous sauve

LE MARI.

C'est vous qui l'aurez voulu. Une fois!.. deux fois!.. trois fois! (*une détonation se fait entendre*)

ROSITA ET SUZANNE. (*avec effroi*)

Ah! (*elles tombent dans les bras de Florestan*)

FLORESTAN. (*terrifié*)

Je dois avoir des cheveux gris!

SUZANNE. (*fond et en larmes*)

Rosita... Il s'est tué!..

ROSITA.

Il s'est tué!

SUZANNE

Ah! je ne lui survivrai pas!

(ROSITA. *(saisissant le bras de Florestan d'un air fier et tragique)*) Et c'est vous qui êtes cause!.. assassin!.. assassin!..

SUZANNE. (*se précipitant vers la porte*)

Henri! mon Henri!..

LE MARI.

Suzanne!, ma Suzanne!

ROSITA

Mais il n'est pas mort!

LE MARI

Ni blessé. C'était une plaisanterie pour vous forcer d'ouvrir.

FLORESTAN.

Comme ça plaisante spirituellement un huissier! et ça met des écrous à sa porte! crétin va!

LE MARI.  
Ouvre-moi maintenant!

SUZANNE.  
Je ne peux pas..La clé est tombée  
dans le jardin

LE MARI.  
Je cours la chercher.

FLOBESTAN.  
Ah! mais, ah! mais ça se complique de  
plus en plus!

SUZANNE.  
Tant pis pour vous, monsieur... Il va  
vous trouver ici...Mais je lui expliquerai  
tout...Et comme il a des pistolets...

FLOBESTAN.  
Permettez...permettez!du moment où  
monsieur votre mari porte avec lui des

armes à feu,(à part) et mes lettres de chan-  
ge à Bolivard;(haut) je n'ai plus qu'à me  
retirer.

ROSITA.  
Mais comment?

FLOBESTAN.  
Adieu madame!..adieu mademoiselle!..vous  
ne maudirez pas ma mémoire;que ma des-  
tinée s'accomplisse!(il va à la fenêtre de la rue)

(1) ROSITA.  
Qu'allez-vous faire?

FLOBESTAN  
Le saut périlleux!

ROSITA.  
Trois étages!

FLOBESTAN.  
Et le pavé pour me recevoir.

(1) F.1. B.2. S.5.

N° 5.

Andantino. LAMENTATIONS DE FLOBESTAN.

FLOBESTAN

PIANO.

Pour votre honneur oui je m'immole Et je m'envais sauter le

F.

pas. Cette dernière cabriole Apour moi de maigres ap pas

F.

Hélas! au banquet de la vie Où j'entre voyais le des sert, On va, Dieu! que Le barba

## SUZANNE

Pauvre jeune hom - me, il me fait pei - ne,

- ri - e! Brusquement ô - ter mon cou - vert!

Pour lui c'est u - ne mort certai - ne, Pour lui c'est une mort certai - ne!

Pauvre jeune homme il me fait pei - ne!

Pour moi c'est une mort certai - ne!

Hélas! s'il faut que je succombe, A mon sort donnez quelques pleurs.

Et venez souvent sur ma tombe effeuiller tous les jours des fleurs.



F.

Parfois mon ombre fugi-tive, A l'heure où sonnera Mi-nuit, Viendra soupiran-te et plain-

SUZANNE.

F.

Pauvre jeune hom-me il me fait pei-ne

tive Autour de vous er-rer sans bruit.

*p*

ROSITA.

S.

F.

Pour lui c'est u-ne mort certai-ne, Pour lui c'est u-ne mort certai-ne.

Pauvre jeune homme il me fait pei-ne.

Pour moi c'est u-ne mort certai-ne.

*pp*

(A ce moment on voit paraître à la fenêtre une corde de badigeonneur le jour est complètement arrivé)

ROSITA.

Mais voyez donc!

FLOBESTAN.

Dieu!...Ce n'est pas une illusion...non!  
c'est une corde!le ciel me tend une corde!

SUZANNE.

C'est vrai.

ROSITA.

Une corde de badigeonneur!

FLOBESTAN.

Je n'y cramponne.*(en attirant la corde,  
il amène un paquet, qui y est suspendu, com-  
posé d'un siège en bois avec bretelles, et au-  
tour du quel sont enroulés, une blouse, une  
culotte et des genouillères)* Le ciel me tend  
les accessoires!

LE MARI. *(dans le jardin)*

Suzanne!

SUZANNE *(courant à la fenêtre du jardin)*

Mon ami!

LE MARI.

Un peu de patience! je cherche.

FLOBESTAN.

Cette fois nous sommes sauvés *(il a ap-  
porté le paquet en scène, et commence à met-  
tre la blouse)*

ROSITA.

Et Clichy!

FLOBESTAN.

On peut en revenir...Tiens! si je n'y  
allais pas du tout?..

ROSITA.

Ça vaudrait mieux.

FLOBESTAN.

Ma tante n'a dit qu'elle s'engageait

à payer mes dettes, si je me mariais...  
M<sup>lle</sup> les moments sont précieux...

SUZANNE *(toujours à la fenêtre du jardin)*

Dépêchez-vous!..

(1) FLOBESTAN.

Passez-moi la manche!..Nous n'avons  
pas le temps de faire du marivaudage...  
passez-moi l'autre!..Voulez-vous être ma  
femme?..

ROSITA.

Vous dites, jeune homme?

LE MARI.

Patience!..Suzanne, je cherche.

SUZANNE *(à la fenêtre)*

Cherche mon ami!..cherche! *(à Rosita)*  
Monsieur te demande si tu veux être sa  
femme...réponds vite!

ROSITA.

Dame!..C'est que...

FLOBESTAN.

Dites oui...allez...vous ne vous en re-  
pentirez pas.Je suis un bon diable...Flo-  
restan Dueroquet...

ROSITA.

Oui, oui, je sais.

FLOBESTAN.

25 ans, Breda street.

ROSITA.

Mais nous nous connaissons à peine!

FLOBESTAN.

Nous aurons toute la vie pour faire  
connaissance...Et puis, nous avons passé  
la nuit ensemble, et quand on a passé...

ROSITA.

Mais je n'ai rien!

FLORESTAN.

Je m'en contente.

ROSITA.

Pas même de famille!

FLORESTAN.

J'en ai moi... et vous savez, quand il  
y en a pour un, il y en a pour deux.

LE MARI.

Ah! je la tiens!.. Suzanne je la tiens!

SUZANNE.

Il a la clé!

FLORESTAN. (*qu'à acheté de se tra-*  
*vestir*)

Dépêchons, mademoiselle, dépêchons!..

Nous n'avons pas le tems de faire du  
marivaudage. (*il monte sur la fenêtre et ac-*  
*croche son siège à la corde*)

SUZANNE.

Réponds donc vite!

ROSITA.

Dame! C'est que tant de précipitation...

FLORESTAN (*suspendu à la corde*)

Mademoiselle, avant notre mariage, j'au-  
rai besoin de causer encore une fois avec  
vous. Sous quelle latitude vous retrouverai-je?

SUZANNE (*vivement*)

Elle habite Versailles... le magasin de modes.

ROSITA.

Sur la place d'armes

FLORESTAN.

Mademoiselle, demain dimanche j'irai voir  
jouer les grandes eaux. je ne vous dis que ça.

ROSITA.

Tenez bien la corde!

## N° 6.

## COUplet AU PUBLIC.

All<sup>o</sup> moderato. (*au public.*)

SUZANNE.

Ce soir i-ci, à son mari, Mes-

PIANO.

S.

-sieurs éxitez u-ne chû-te, Et laissez-nous jusqu'à la fin re-

ROSITA.

PIANO.

R. *tr*  
 - péter notre gai refrain Ré\_péter notre gai refrain Ah! ah! \_\_\_\_\_

SUZANNE.  
 Ré\_péter notre gai refrain

LORESTAN.  
 Ré\_péter notre gai refrain ce re\_frain

R. *tr*  
 ah! \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_ Tu l'as voulu George Dan\_din Tu

SUZ:  
 Tu l'as voulu George Dan\_din Tu

ROSITA. *p*  
 Tu

S. *p*  
 l'as voulu George dandin Tu

LORESTAN. *p*  
 Tu

(entrant par la porte du fond et  
 LE MARI. tombant aux genoux de Suzanne)  
 Tu l'as voulu George dan\_din

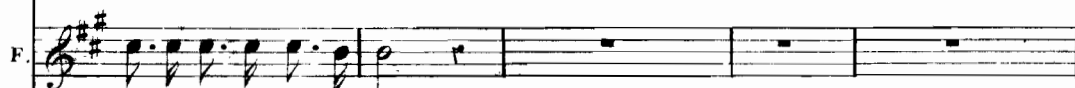
R. 

l'as vou lu George dandin, ah! Tu l'as voulu George dandin

S. 

l'as vou lu George dandin

Tu l'as voulu George dan

F. 

l'as voulu George dandin



R. 

Tu l'as voulu George dan\_din la la la la la la

S. 

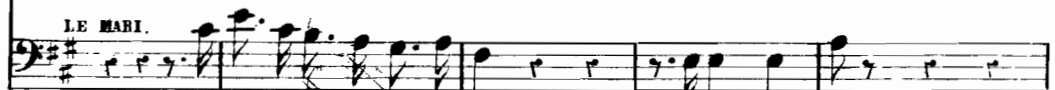
\_din

Tu l'as voulu George dan\_din la la la la la la

F. 

Tu l'as voulu George dan\_din la la la la la la

LE MARI.



Tu l'as voulu George dandin

George dan\_din



